

PROGRAM SEMINÁŘE

SEMINAR PROGRAMME

- 8.30 **Registrace účastníků** Registration
- 9.30 **Úvodní řeč** Introductory Speech
doc. MgA. Adam Pokorný, Ph.D.
- 9.45 **Stručný úvod k projektu PEŠÁNEK**
A Brief Introduction to the PEŠÁNEK Project
Restaurátorské oddělení Conservation Department
- 10.00 **Plasty: Vlastnosti, výroba a identifikace**
Plastics: Properties, Manufacturing and Identification
Thea van Oosten
- 11.15 **Přestávka na kávu** Coffee break
- 11.30 **Plasty v umění I** Plastics in Art I
Umělecké materiály a techniky Artistic Materials and Techniques
Lydia Beerkens
Umělecká díla (případové studie) Works of Art (case studies)
Thea van Oosten
- 12.45 **Přestávka na oběd** Lunch break
- 14.00 **Rozhodování při restaurování moderního umění. Postup pro konkrétní případy** Decision-Making in the Conservation of Modern Art.
Strategies for a Specific Approach
Lydia Beerkens
- 15.15 **Přestávka na kávu** Coffee break
- 15.30 **Plasty v umění II** Plastics in Art II
Praxe restaurátora: případové studie The Conservation Practice: Case Studies
Lydia Beerkens
- 16.45 **Předpokládaný konec** Expected end time

Dr. LYDIA BEERKENS

Restaurátorský institut SRAL, Maastricht, Holandsko

The SRAL Conservation Institute, Maastricht, the Netherlands

Životopis

Lydia Beerkens (nar. v Holandsku r. 1963) absolvovala magisterské studium dějin umění na Radboudově univerzitě v Nijmegenu, postgraduální vzdělávací kurz restaurování uměleckých děl v Maastrichtu a roku 2012 získala na Radboudově univerzitě titul Ph.D. v restaurování moderních uměleckých děl – nové specializaci v restaurátorském oboru. Beerkens působí jako senior restaurátorka moderních uměleckých děl v Restaurátorském institutu SRAL v Maastrichtu, je koordinátorkou základny pro otázky restaurování SBMK (Holandského fondu restaurování moderních uměleckých děl) a pomocnou koordinátorkou pracovní skupiny MMCA (Moderních materiálů a současného umění) v rámci výboru ICOM pro restaurování. Ve vlastním ateliéru rovněž pracuje pro přední holandská muzea a sbírky moderního umění. Jakožto vůdčí badatelka a restaurátorka moderních uměleckých děl pořádá mezinárodní pracovní semináře, jež se zabývají rozhodováním v oblasti restaurování moderního umění.

Biography

Lydia Beerkens (b. 1963, the Netherlands) holds an MA in Art History (Radboud University Nijmegen), has completed a postgrad course in Art Conservation (Maastricht), and in 2012 received her PhD in Modern Art Conservation, a new specialization in the field of conservation (Radboud University). Beerkens is Senior Conservator of modern art at SRAL (The Conservation Institute in Maastricht), Coordinator of the Platform for Conservation Issues at SBMK (Dutch Foundation for the Conservation of Modern Art), and Assistant Coordinator of the Modern Materials and Contemporary Art working group within the ICOM Committee for Conservation. She also works from her own studio for leading Dutch museums and modern art collections. As a leading researcher and modern art conservator, she gives international workshops on Decision Making in Modern Art.

**Přednáška: Rozhodování v restaurování moderního
a současného umění**

Od počátku 20. století používají umělci při tvorbě moderního a současného umění netradiční materiály a techniky. Nové, neznámé materiály (od umělých hmot po potraviny, ale také uplatněné světlo, pohyb či například pach) představují v současné době pro kurátory a restaurátory, pro muzea a umělecké instituce nové výzvy v oblasti restaurování a prezentace. Jak se s nimi vypořádat, když etika restaurování uměleckých děl obvykle spočívá v autentičnosti, v zachování původního materiálu a v reverzibilitě restaurátorských zásahů? Dr. Lydia Beerkens z Restaurátorského institutu SRAL v holandském Maastrichtu ve svých přednáškách probere na příkladu různých případových studií z vlastní praxe vývoj této nové specializace při restaurování uměleckých děl.

Klíčovou pomůcku představuje „Model pro rozhodování v ochraně a restaurování moderního a současného umění“, vyvinutý v rámci holandského výzkumného projektu *Moderní umění: Komu na něm záleží?* (publikovaného r. 1999) za účelem zhodnocení odlišností v této nové restaurátorské oblasti. Napomáhá při řešení složitých problémů spojených se strukturováním a ověřováním veškerých informací tak, aby bylo možno vyvážit estetické výsledky a etická omezení a počítat i s omezeními po stránce času, zdrojů a rozpočtu. V nedávné době byl model upraven, aby lépe odpovídal nejnovějším formám současného umění a lépe vyhovoval způsobu rozhodování.

Lecture: Decision-Making in the Conservation of Modern and Contemporary Art

From the beginning of the 20th century, artists have used non-traditional materials and techniques to make modern and contemporary art. New, unknown materials from plastics to food, but also the application of light, movement or smell, all pose new conservation and presentation challenges for curators and conservators, for museums and art institutions. How are we to approach this when traditional art conservation ethics is based on authenticity, on the maintenance of the original material, and the reversibility of the restoration treatment? In her lectures, Dr Lydia Beerkens (SRAL Conservation Institute, Maastricht, the Netherlands) will present in various case studies from her own practice the development of this new specialization within the field of art conservation.

The 'Decision-Making Model for the Conservation and Restoration of Modern and Contemporary Art' is a key tool developed to assign value to the different aspects in this new field of conservation. This open model for decision-making, developed during the Dutch research project 'Modern Art: Who Cares?' (1999) helps us navigate through complex problems and to structure and validate all information, in order to weigh aesthetic results against ethical restrictions and include limitations of time, resources, and budget. Recently the model has been revised to be better equipped for the newest forms of contemporary art, and to adjust better to the way decisions are made.

Viz / See: www.sbmk.nl/source/documents/f02_cics_gsm_fp__dmmcaccp_190513.pdf

A / And: Hummelen & Sillé, *Modern Art: Who: Cares?* (1999) at www.sbmk.nl

Drs. THEA VAN OOSTEN

Senior restaurátorka-badatelka / výzkumná pracovnice na Univerzitě v Amsterdamu
Senior Conservation Scientist / Associate Researcher UVA Amsterdam

Životopis

Thea B. van Oosten působila od roku 1975 jako restaurátorka-badatelka v Holandské agentuře kulturního dědictví (RCE). V roce 1989 zahájila v pozici senior restaurátorky-badatelky program výzkumu umělých hmot a dosud v něm pokračuje. Vědecké vzdělání získala a své znalosti v oblasti polymerů rozvíjela na Institutu polymerů TOP v Eindhovenu. Díky svému zaměření na restaurování moderních a současných uměleckých děl a designových předmětů Kulturního dědictví přispěla do několika publikací a knih, například *Plasty v umění*, *PUR Facts*, *Restaurování polyuretanové pěny v umění a designu* a *POPART*. Své znalosti a zkušenosti předává vedením kurzů a pracovních seminářů i přednáškami v rámci seminářů po celém světě. Od července roku 2011 je v důchodu a pracuje jako nezávislá restaurátorka-badatelka a poradkyně. V roce 2016 byla stipendistkou v Gettyho restaurátorském centru a od ledna do května roku 2017 hostovala v Restaurátorském centru Institutu výtvarných umění (NYU). V červenci 2017 přednášela na pracovním semináři věnovaném restaurování umělých hmot, který uspořádalo Gettyho restaurátorské centrum a jenž se konal v Restaurátorském centru Institutu výtvarných umění Univerzity v New Yorku.

Biography

From 1975, Thea B. van Oosten was a conservation scientist at the Cultural Heritage Agency of the Netherlands (RCE). As Senior Conservation Scientist, she launched the plastics research programme in 1989 and has been developing it ever since. She received her science training and developed her knowledge of polymers at the Dutch Polymer Institute in Eindhoven. She has contributed her expertise in the conservation of modern and contemporary art and design objects of cultural heritage to several publications and books such as *Plastics in Art*, *PUR Facts*, *Conservation of Polyurethane Foam in Art and Design* and *POPART*. She further disseminates her knowledge and experience by teaching courses and workshops, and lecturing in various seminars around the world. Following her retirement in July 2011 she now works as an independent conservation scientist and adviser. She was Guest Scholar at the Getty Conservation Institute in 2016, and the Judith Praska Distinguished Visiting Professor at the Conservation Center of the NYU Institute of Fine Arts from January to May 2017. In July 2017, she lectured at the plastics conservation workshop organised by the Getty Conservation Center at NYU Conservation Center of the Institute of Fine Arts.

Přednáška: Plasty – polymery, vlastnosti, výroba a určování

Tato přednáška si klade za cíl představit posluchačům polymery, výrobu a fyzikální vlastnosti plastů a gumy, které se nalézají v dílech moderního a současného umění a designu. Součástí přednášky bude také krátký úvod do určování umělých hmot. Navíc bude zdůrazněn význam fyzikálních a chemických vlastností plastů. Tato přednáška nabídne na základě případových studií stručný náhled na praktické stránky restaurování těchto materiálů a fyzikálně-chemických principů podmiňujících jejich rozklad.

Lecture: Plastics: Polymers, Properties, Manufacturing and Identification

This lecture aims to introduce the audience to the polymers, manufacturing and physical properties of plastics and rubbers found in modern and contemporary art and design objects. The lecture will include a short introduction to the identification of plastics. It will also highlight the importance of the physical and chemical properties of plastics. Using case studies, it will give a brief insight into the practical aspects of conserving these materials and the physical-chemical principles underlying their degradation.